



Streiff & Helmold GmbH - Postfach 1422 - 38804 Halberstadt

GETRAG S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Streiff & Helmold GmbH
In den Langen Stücken 23
38820 Halberstadt

Lieferschein Nr. 49313
Datum : 27.04.2018

Kunden Nr. 203900.000

202114

Ihr Ansprechpartner in Halberstadt:
Herrn Günther
Telefon: 03941/6851-35
Telefax: 03941/6851-39
E-Mail: georg.guenther@streiff.de

Lieferschein Nr. 49313

1 Ihre Bestellung: 4500504147 vom 25.01.2018

Unsere Auftrags-Nr.: 0019575 / 1
Ident Nr.: 0004188
Ihre Ident Nr.: PAK-700454
Bezeichnung: Getriebeverpackung "Renault" bestehend aus:

1 x Faltkiste
1 x Polstereinsatz
1 x IPPC-Einwegpalette

Größe: 715 x 465 x 692 mm

Liefermenge:					
28 EWP	á	6 Stück	(19 kg)	168 Stück	(545 kg)
1 EWP	á	2 Stück	(6 kg)	2 Stück	(6 kg)
29 EWP				170 Stück	(552 kg)
				170 Stück	(552 kg)

5008/21 SP9


GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728
presso: **WORKX s.r.l.s.**
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 0700160720

Lieferscheinnr.: 49.313 Lieferdatum: 27.04.2018 Kunde: GETRAG/BARI

Seite 1 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1066 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE80 2501 0030 0008 2453 06

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der **STREIFF** Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

11

Palettenkonto	Palettentyp	Kontostand HBS			
		Alt	Anlief.	Neu	Rückg.
Falls eine Rückgabe d. Pal. nicht im direkten Austausch erfolgt, sehen wir uns leider gezwungen, die angelieferten Paletten in Rechnung zu stellen! Wir bitten um Ihr Verständnis.	Europapalette Tauschfähi	20	0	20	

Lieferung: Selbstabholer, auf Ladungsträger im Austausch

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.
Gerichtsstand ist Braunschweig.
Obenstehende Ware ordnungsgemäß empfangen zu haben, bestätigt

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 5 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728
pressi **WORKX s.r.l.s.**
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07700100726

Datum

Unterschrift

Stempel

Lieferscheinnr.: 49.313 Lieferdatum: 27.04.2018 Kunde: GETRAG/BARI

Seite 2 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1066 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0090 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE80 2501 0030 0008 2453 06

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der **STREIFF**Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

... müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Rubryki obwiedzione tustym liniami wyp
Die mit fett gedruckten Linien eingerahm
The spaces framed with heavy lines mus

 $19 + 20 + 22$

including and

5

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.apol.eu www.druczki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sendende (name, address, country) Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39			MIEDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT № 020423 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																											
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 NR REJ.:																											
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Mińsk Mazowiecki			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																											
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.																											
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Ciepota w m3 Umfang m3 Volume in m3																							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																												
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika Frechzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /Frei/ Carriage paid Przewoźnik niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table><tr><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Włota /Währung/ (Currency)</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźnik/Pracht (Carriage charges)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren (Supplem. charges)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe (Sonstige/Miscellaneous)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme (Total to be paid)</td><td></td><td></td></tr></table>					Nadawca Absender Sender	Włota /Währung/ (Currency)	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźnik/Pracht (Carriage charges)			Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions			Saldo/Zuschläge Balance			Dopłaty/Nebengebühren (Supplem. charges)			Koszty dodatkowe (Sonstige/Miscellaneous)			Ubezpieczenie			Razem/ Gesamtsumme (Total to be paid)		
Nadawca Absender Sender	Włota /Währung/ (Currency)	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźnik/Pracht (Carriage charges)																														
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																														
Saldo/Zuschläge Balance																														
Dopłaty/Nebengebühren (Supplem. charges)																														
Koszty dodatkowe (Sonstige/Miscellaneous)																														
Ubezpieczenie																														
Razem/ Gesamtsumme (Total to be paid)																														
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in dla am on		15 Zapłać /Rückertaltung/ Cash on deliver																												
22 Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier					24 Przejęte /Güter empfangen/ (Goods received) Miejscowość Ort Place dla am on Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																							

¹ W przypadku przeważającej liczby niezapewniających, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, jeżeli nie w danym przypadku, literę "W" (w przypadku, gdy, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Tabelle die Rubrik "sonstige geprüfte Klassen" der Tabelle zu bezeichnen ist).

² Bei gefährlichen Gütern mentions, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

SLUŠAD J DINK: RADOŠA RADOVIĆ Podl. tel./fax (83) 352-96-45, 352-05-64, www.apol.eu

nr. 1. müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
e carrier.

Rubryki obwieszone łusami (liniami) w
Dla mit feil gedruckten Linien eingetragte
The spaces framed with heavy lines m.

włącznie oraz
einschließlich
Including and

5

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.apol.eu www.druckzki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 020423 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																								
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 NR REJ.:																																								
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																								
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)			18 Zasrządzenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.																																								
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																						
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																									
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions						19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward						<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency/</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> Via dei Cidamini /A - 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P./VA 04886850726 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Gerani 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C.F.E.P./VA 0775640726						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency/	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne/Fracht /Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo/Zuschläge Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency/	Odbiorca Empfänger Consignee																																								
Przewoźne/Fracht /Carriage charges																																											
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																											
Saldo/Zuschläge Balance																																											
Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges																																											
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																											
Ubezpieczenie																																											
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																											
21 Wystawiono w Ausgestellt in dnia am on						23 "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38																																					
22 "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38						24 Przesyłka otrzymana /Gut empfangen/ /Goods relived Miejscowość Ort Place dnia am on																																					

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

napędzany 14-50-255-S-96-255 (33) 14-50-255-S-96-255 (33) 14-50-255-S-96-255 (33) 14-50-255-S-96-255 (33)

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39 	MIEDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 020423 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- täglichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)	16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 NR REJ.:
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)	17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)	18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached	

6	Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7	Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8	Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9	Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10	Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11	Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12	Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litery Buchstabe Letter	(ADR)										

13	Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19	Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																
14	Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /Freight/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfreight/ Carriage forward	20	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th><th style="width: 15%;">Nadawca Absender Sender</th><th style="width: 15%;">Waluta /Währung/ /Currency</th><th style="width: 40%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Soldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne/Fracht /Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Soldo/Zuschläge Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																
Przewoźne/Fracht /Carriage charges																																			
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																			
Soldo/Zuschläge Balance																																			
Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges																																			
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																			
Ubezpieczenie																																			
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																			
21	Wystawiono w Ausgefertigt in Established in	25	Zpłata /Rückerstattung/ Cash on deliver																																

GETRAG S.p.A.
 Via dei Cisladini, 4 1-70026 MODUGNO (BA)
 C.F. e P. IVA 04886850728
 presso: **WORKX s.r.l.s.**
 Via dei Gerani, 5-9-70226 MODUGNO (BA)
 C.F. e P. IVA 04886850728

22 Streiff & Helmold GmbH an den Langen Stücken 1a 8820 Halberstadt tel. 03941 / 68 51-0 fax 03941 / 68 51 39  Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender	23 "MWB-TRANS" Mariusz Wiecezorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	24 Przesyłkę otrzymał / Gut empfangen / Goods received <table border="0"> <tr> <td>Miejscowość</td> <td>dnia</td> </tr> <tr> <td>Ort</td> <td>am</td> </tr> <tr> <td>Place</td> <td>on</td> </tr> </table> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	Miejscowość	dnia	Ort	am	Place	on
Miejscowość	dnia							
Ort	am							
Place	on							

* Bei gefährlichen Gütern muß, neben der eventuellen Bescheinigung, auf der fiktiven Linie der Rückmeldung die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Baulastnachweis angegeben werden.

* In case of dangerous goods traffic, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 352-364